Mb 210

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000001

1667

MÉLANGES

DE

NUMISMATIQUE ORIENTALE.

(PREMIER ARTICLE.)

BIBL. SOC. ORIEN. GERM.

Extrait de la Revue de la numismatique belge, 1875.

Ayant trouvé parmi mes papiers des notes relatives aux monnaies orientales que j'ai eu l'occasion ou d'examiner moi-même pendant les dernières années (1), ou de trouver décrites dans les manuscrits de feu Fraehn (2), il m'a semblé utile d'en publier un relevé des pièces, à ce qu'il me paraît, *inédites* et rares, dont la connaissance pourrait intéresser les amis de cette branche d'études. En même temps, j'ai cru convenable d'y joindre un extrait des *Collectanea numismatica*, peu connus de feu P. Savélieff, que j'ai publiés en russe dans le *Bulletin de la Société archéologique de Saint-Pétersbourg*, vol. III (1861), pp. 387-421. Comme je n'ai pas ici à ma disposition les riches ressources littéraires du Musée asiatique, dont jadis j'ai pu me servir à Saint-Pétersbourg, je dois renoncer à faire suivre mes notes de commentaires détaillés.

(1) La description de ces pièces est marquée par un astérique.

(2) Voy. Fraehnii *Opusc. postum. pars prima.* Ed. B. Dorn. Petrop., 1855, pp. 445-447.

Dans l'arrangement des matériaux, je me suis conformé à l'ordre adopté par Fraehn, Dorn, Soret, Tornberg, etc.

TAHERIDES.

1. Dirhem de l'année 206 de l'hégire (= 821, 2), frappé à el-Mohammedia. — Musée de l'Institut oriental de Saint-Pétersbourg, attaché au Ministère des Affaires Étrangères.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes entourée de deux légendes concentriques, dont l'extérieure contient les mots :

محمد ٥ بن ٥ حميد ٥ الطاهرى ٥

et l'intérieure, le nom de la ville monétaire et la date.

Rev. الامام المامون || محمد || رسول || الله || ذو اليمينين

et la légende circulaire habituelle :

محمد رسول الله الخ

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXIX.

Mohammed ben Houmeid et-Taheri est peut-être le même personnage que le khalife el-Mamoun chargea, l'an 211, de faire la guerre au sectaire Babek et au rebelle Çadaka ben Ali. (*Voy.* Weil, *Gesch. der Khalifen*, II, 238.) Nous le retrouvons encore sur un dirhem de la même année frappé à Aberchehr (*Voy.* Fraehn, *Bulletin scientifique de l'académie de Saint-Pétersbourg*, IV, p. 150, et Tornberg, *Num. Cuf.*, p. 309, n° 315, a), ainsi que sur une monnaie de Samarkand de l'année 208, décrite plus bas sous le n° 3. *Voy.* aussi le dirhem n° 59 que j'ai

Bibliothek der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

publié dans mon article sur deux trouvailles de monnaies cufiques en Russie (*Wien. Num. Zeitschr.*, 1871, vol. III).

*2. Fels de la même année, frappé à Bokhara (?). — Autrefois dans la collection du baron B. de Koehne.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes et la légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الفلس ببخارا (?) سنة ست و ميتين

Rev. Dans le champ :

لله || احمد || بن محمد || بكواراسله (?)

Quant à la dernière ligne, il m'a été impossible de la déchiffrer. Dans la légende marginale il reste encore :

طلحة احمد على . الد ....

3. Dirhem de l'année 208 (= 823, 4), frappé à Samarkand. — Musée de l'Institut oriental.

Rev. En haut لله, en bas الطاهرى (*Voy.* n° 1). *Voy.* Mscr. Fraehn, vol. XXIX.

4. Dirhem de la même année, frappé à Zerendj (بمدينة زرنج). — Musée de l'Institut oriental.

Rev. طلحة || محمد رسول || الله المامون || خليفة الله || الحسن

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXXVIII.

*5. Dirhem de l'année 209 (= 824, 5), frappé à Hérat (بهراة). — Trouvé à Tchaplé Obrempalki, en Pologne, l'an 1869 (1).

(1) Les monnaies ommiades et abbassides de cette trouvaille sont décrites dans mon ouvrage : *Monnaies des khalifes orientaux*. Saint-Pétersbourg, 1873.

Rev. محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ طلحة

Cf. Fraehn, Nov. suppl., p. 34, n° c, 1.

6. Dirhem de l'année 212 (= 827, 8), frappé à Merv. — Musée de l'Institut oriental. — *Voy.* Mscr. Fraehn, vol. XXIX.

*7. Fels de l'émir Talha ; une partie de la date et le nom de la ville sont effacés. — Collection du général A. Savélieff, à Saint-Pétersbourg.

Droit. Au-dessous du symbole ; dans la légende marginale on voit encore :

بسم الله ضرب هذا الفلس بسـ..... ماتين

Rev. Dans le champ le symbole avec des ornements en haut et en bas ; légende circulaire :

مما امر به الامير طلحة بن ذى اليمينين... الله بن منصور

8. Fels sans date et sans indication du lieu de la frappe. — Collection du prince A. Gagarine, à Moscou.

Droit. لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك ‖ له محمد بن ‖ يحيى

Rev. محمد رسول ‖ الله مما امر به الامير ‖ عبد الله بن طا ‖ هر

Point de légendes marginales sur les deux côtés. Cf. Fraehn, *Rec.*, p. 16***, n° 5. — P. Savélieff, *Collectanea numism.*, p. 398.

*9. Dirhem de l'année 231 (= 845, 6), frappé à Ispahan. — Trouvé à Tchaplé Obrempalki. — Type habituel.

10-14. Cinq dirhems frappés à Fars, l'an 227 (= 841, 2), à Merv en 232 (= 846, 7), à el-Mohammedia en 233

(= 847, 8) et 234 (= 848, 9), et à Ispahan en 239 (=853, 4). — Musée de l'Institut oriental. (Mscr. Fraehn, vol. XXIX.)

*15. Felous de l'année 241 (= 855, 6), frappés à ech-Chach. -- Collection du comte S. Stroganoff et Musée de l'Ermitage impérial.

Droit. Sous le symbole :

ابو عبد الله

Légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الفلس بالشاش فى ولاية طاهر سنة احدى واربعين ومايتين

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ المتوكل على الله

*16. Dirhem de l'année 247 (= 861, 2), frappé à Mah-el-Koufa. — Musée de la Société archéologique de Saint-Pétersbourg. — *Voy.* les Mémoires de cette Société (en russe), vol. IV, bulletin des séances, p. 121.

17. Dirhem de l'année 250 (= 864, 5), frappé à Merv. — Musée de l'université de Kharkoff. — Mscr. Fraehn, vol. IX et XXXV.

18. Dirhem de l'année 254 (= 868), frappé à Ispahan. — Musée de l'Institut oriental.

Droit. Sous le symbole س. — *Voy.* Mscr. Fraehn, vol. XXXV.

19. Dirhem de l'année 257 (= 870, 1), frappé à ech-Chach (?). — Musée de l'Institut oriental.

Droit. En bas :

جعفر

Rev. Sous le symbole, le nom du khalife المعتمد على الله et un petit ornement. — Mscr. Fraehn, vol. XXIX.

SOFFARIDES.

20. Dirhem de l'année 261 (= 874, 5), frappé à el-Pendjhir (?). — Musée de Rostock.

Droit. En bas :

يعقوب

Rev. Sous le symbole :

المعتمد على الله

Mscr. Fraehn, vol. XXV.

21. Dirhem de l'année 269 (= 882, 3), frappé à Chiraz. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Sous le symbole :

عمرو بن الليث

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 399.

22. Dirhem de l'année 272 (= 885, 6), frappé à Fars. — Musée de l'université d'Upsal.

Droit. En bas :

المفوّض الى الله || محمد بن عمرو

Rev. En bas :

المعتمد على الله || عمرو بن الليث

Mscr. Fraehn, vol. XXV. Cf. *Zeitschr. d. Deut. morg. Ges.* XXII, p. 288, n° 39.

23-24. Deux dirhems frappés à Zerendj (بمدينة زرنج), en 293 (= 905, 6) et 294 (= 906, 7). — Collection du prince A. Gagarine.

Rev. En bas :

المكتفى بالله || طاهر بن محمد

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 399. Cf. Stolpe et Tornberg, *Naturhistoriska och archaeologiska undersökningar pa Björkö i Mälaren*. Stockholm, 1873, p. 21.

SAMANIDES.

Depuis l'époque où j'ai publié mon travail sur les monnaies des Samanides (dans les *Mémoires de la section orientale de la Société archéologique de Saint-Pétersbourg*, vol. I, 1855), des trouvailles faites en Suède et en Russie ont enrichi cette classe d'une grande quantité de nouveaux types de dirhems (1). En même temps s'est augmenté aussi le nombre de dinars et de felous samanides. Outre les treize dinars qui nous étaient connus en 1855 (Voy. *Mél. asiat.*, II, pp. 459-461), nous en connaissons maintenant encore treize autres, savoir :

1. Samarkand, 292 (= 904, 5); collection du prince A. Gagarine.

2. Ech-Chach, 295 (= 907, 8); *Voy.* Tornberg, *Symbol.*, IV, n° 72).

3. Nisabour, 304 (= 916, 7); collection du prince A. Gagarine.

4. Nisabour, 313 (= 925, 6); Voy. *Zeitschr. d. Deut. morg. Ges.*, XIII, p. 260.

(1) La trouvaille de Mourom que j'ai décrite dans l'article susmentionné contenait cinquante-cinq nouveaux types samanides.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000011

5. El-Mohammedia, 315 (= 927, 8); *Voy.* le même journal, X, 297.

6. El-Mohammedia, 318 (= 930, 1); *Voy.* le même journal, XI, 452.

7. El-Mohammedia, 320 (= 932) avec le nom de عضيد الدولة; *Voy.* Mscr. Fraehn, vol. XXXV.

8. Nisabour, 336 (= 947, 8); *Voy.* Bartholomæi, *Lettre* (1re) *à M. Soret*, nº 70.

9. Nisabour, 345 (= 956, 7); *Voy.* Thomas, *On the coins of the kings of Ghazni*, p. 290, note.

10. Bokhara, 361 (= 971, 2); Voy. *Num. Chronicle*, vol. XX, pp. 49-50.

11. Nisabour, 365 (= 975, 6); *Voy.* Thomas, *On the coins of the kings of Ghazni*, p. 290, note.

12. Samarkand, 365 (= 975, 6): *Voy.* Tornberg, *Découvertes*, p. 4.

13. Nisabour, 367 (= 977, 8); *Voy.* Dorn, *Mél. asiat.*, IV, 474.

Quant aux nouveaux dirhems et felous samanides, nous citerons les pièces suivantes :

*25. Fels de l'année 247 (= 861, 2), frappé à Akhsiketh. — Musée de l'Ermitage impérial.

Droit. La première partie du symbole et la légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الفلس باخسيكث سنة سبعة (*sic*)

واربعين (?) مائتين (*sic*)

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ احمد

Légende marginale :

مما امر به الامير احمد بن اسد ابقاه الله

Ahmed ben Asad était le petit-fils du fondateur de la dynastie des Samanides; des monnaies frappées en son nom à Samarkand, en 244 et 245, sont décrites par Fraehn dans le *Bulletin scientifique de l'académie de Saint-Pétersbourg,* vol. I, pp. 105-106.

*26. Fels de l'année 280 (= 893, 4), frappé à ech-Chach. — Collection du comte S. Stroganoff.

Droit. La première partie du symbole entourée de deux légendes concentriques; l'une d'elles contient le nom de la ville monétaire et la date, dans l'autre on reconnaît encore, à ce qu'il me semble, les mots :

... اسمعيل بن احمد ...

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ الامير اسمعيل ‖ اعزه الله;

légende circulaire :

محمد رسول الله النخ

*27. Fels de l'année 288 (= 901), frappé à Samarkand. — Musée de l'Ermitage impérial.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ س

légende marginale :

مما امربه الامير اسمعيل بن احمد اعزه الله

28. Dirhem de l'année 291 = 903,4 (ou 281 = 894,5), frappé à ech-Chach. — Collection du comte S. Stroganoff.

Droit. لا اله الا ‖ الله و ‖ حده ‖ ×

Rev. En bas :

المعتضد بالله || اسمعيل بن احمد

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

29. Fels de l'année 292 (= 904, 5), frappé à ech-Chach. — Trouvé à Kieff, l'an 1848.

Rev. En bas :

اسمعيل بن احمد

légende marginale :

مما امر به الامير اسمعيل بن احمد اعزه الله

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

30. Dirhem de l'année 295 (= 907, 8), frappé à Balkh. — Musée de la Société littéraire d'Esthonie.

Droit. En haut : ٥٥ ; en bas : ... احمد بن محمد بن

(*Voy.* Fraehn, *Bullet. hist.-philol.*, I, p. 13.)

Rev. En bas :

المكتفى بالله || احمد بن اسمعيل

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

31. Dirhem de l'année 296 (= 908, 9), frappé à ech-Chach. — Musée de Rostock.

Rev. En bas :

المكتفى بالله || احمد بن اسمعيل

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

32. Fels de l'année 315 (= 927, 8), frappé à Ferghana. — Musée de l'Institut oriental.

Rev. En bas : نصر ; légende marginale :

مما امر به الامير السيد نصر بن احمد اعزه الله

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

*33. Dirhem de l'année 316 (= 928, 9), frappé à el-Biyar. — Trouvé en 1871 dans le gouvernement de Minsk (1).

Droit. En haut : ✣ ; en bas : ٥.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ المقتدر بالله ‖ نصر بن احمد

34. Dirhem de l'année 321 (= 933), frappé à Nisabour. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ القار (القاهر au lieu de) بالله

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 399.

*34, *a*. Fels de l'année 343 (= 954, 5), frappé à Bokhara. — Musée de l'Ermitage impérial.

Droit. En haut : ℳ; en bas : فكس (*Voy.* Fraehn, *Rec.*, p. 99, n° 269) ; légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الفلس ببخارا سنة ثلث (?) واربعين وثلث ماية (*sic*)

Rev. En bas : عبد الملك ‖ بن نوح

*35. Fels de l'année 343 (= 954, 5), frappé à Nasrabad. — Musée de l'Ermitage impérial.

(1) Voy. *Berl. Blätter f. Münz,- Siegel- und Wappenkunde*, 18 (VI, 3), p. 293, n° 7. Je profite de cette occasion pour corriger quelques fautes d'impression qui se sont glissées dans la liste des autres monnaies cufiques de cette trouvaille. Ainsi sous le n° 1, au lieu de Agbasa, il faut lire Ahvaz ; n° 3, lisez Pendjhir ; p. 294, au lieu de Abdul Medschid, il faut lire Abdul-Melik ; n°s 52, 71 et 72, lisez Amol, au lieu de Amid, p. 295, Waschmegir, au lieu de Waschmejir.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes et deux légendes concentriques; l'une d'elles contient l'inscription suivante :

...للر(?) حله (?) على يدى الحسين بن السفر اسعده الله ....

l'autre le nom de la ville (بنصراباد) et la date.

Rev. لله || محمد || رسول الله || الامير السيد || نوح بن نصر

légende marginale :

مما امر به الامير ملك بن شكر.....

L'invocation pieuse اسعده الله « que Dieu le rende heureux », apparaît ici, si je ne me trompe, pour la première fois. Quant aux autres inscriptions de notre fels, il faut les comparer avec celles de deux monnaies de Nasrabad décrites par Fraehn, *Recens.*, p. 93, n° 246, et p. 96, n° 260.

36. Dirhem de l'année 344 (= 955, 6), frappé à Hérat. — Musée de l'Ermitage impérial.

Rev. المستكفى بالله || عبد الملك بن نوح || حار(?)

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

37. Fels de l'année 349 (= 960, 1), frappé à Ferah. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Dans un petit cercle, la seconde partie du symbole placée de cette manière :

الله
محمد
رسول

et deux légendes concentriques; l'intérieure contient la première partie du symbole, l'extérieure :

بسم الله ضرب هذا الفلس بفره سنة تسع واربعين وثلثماية

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ منصور بن نوح

légende marginale :

مما امر به الامير السيد منصور مولى امير المومنين

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 400.

Ferah est une petite ville du Sédjestan (*Voy.* Yakout, Dict. géogr., III, p. ٨٨٨), qui n'apparaît encore, à ce que je sais, que sur un fels de l'année 315 (Fraehn, *Rec.*, p. 87, n° 220) et sur un dinar inédit de la collection de M. E.-T. Rogers (au Caire), frappé l'an 301 ou 390.

*38. Dirhem de l'année 351 (= 962, 3), frappé à Samarkand. — Trouvé dans le gouvernement de Minsk, en 1871 (Voy. *Blätter für Münz-, Siegel- und Wappenkunde*, VI, 3, p. 294, n° 41).

Droit. En haut un mot illisible.

Rev. المطيع لله ‖ منصور ‖ بن نوح

*39. Dirhem de l'année 357 (= 967, 8), frappé à Amol. — Trouvaille de Minsk (*loc. laud.*, p. 294, n° 52).

Droit. حقا(?)الاكا.. ‖ المطيع لله ‖ منصور بن ‖ نوح

et les deux légendes concentriques habituelles.

Rev. لا اله الا الله ‖ محمد ‖ رسول الله

et la légende marginale :

محمد رسول الله النخ

*40. Dirhem de l'année 358 (= 968, 9), frappé à Bokhara. — Trouvaille de Minsk (*loc. laud.*, p. 294, n° 58).

Droit. En haut : و

Rev. المطيع لله ‖ منصور بن نوح

41. Fels de la même année (358), frappé aussi à Bokhara. — Apporté par M. Khanykoff de son voyage en Asie en 1842.

la légende marginale renferme le nom de la ville et la date.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ منصور ‖ بن نوح

légende marginale :

مما امر به الامير السيد الملك المظفر ادام الله دولة (*sic*)

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

*42. Fels de l'année 358, frappé à Bokhara. — Collec-

tion du comte S. Stroganoff. Pièce semblable à celle qui est décrite par Fraehn dans la *Rec.*, p. 108, n° 306, mais au droit on lit :

فايق || لااله الا || الله وحده || لا شريك له || ٠رر٠

43. — Fels de la même année frappé à Ferghana. — Collection du prince A. Gagarine.

C'est un nouveau type d'une monnaie de Mansour ben Nouh déjà décrite par Fraehn (*Rec.*, pp. 108-109, n°s 310 et 311) et Soret (*Lettre à M. Duval*, p. 9, n° 3). Au droit, on voit la première partie du symbole en trois lignes avec un gros point en haut et en bas. Légende circulaire intérieure :

(على يدى) عبد الله السعف (سنة ثمان و) خمسين وثلثماية

légende extérieure :

بسم الله ضرب هذا الفلس (بفرغانة فلح الحاجب و)
الخليفة احمد

Rev. (منصور بن نوح) || (الملك المظفر) || لله || محمد || رسول الله

légende marginale :

مما امر به الامير احمد بن منصور مولى (امير المومنين)

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 400.

44. Fels de l'année 365 (= 975, 6), frappé à Fervan. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Dans quatre compartiments :

نصر || من الله || وفتح || قريب

légende marginale :

مما امر به الامير نصر بن احمد مولى امير المومنين

Rev. (ou فتح) بنخ ‖ رسول الله منصور بن نوح ‖ محمد ‖ لله

légende marginale :

بسم الله ضرب الفلس بفروان سنة خمس وستين وثلثمية

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 405.

Une monnaie semblable a été publiée par M. Thomas, *On the coins of the kings of Ghazni*, p. 301.

45-46. Deux dirhems de l'année 377 (= 987, 8), frappés à Nisabour. — Collection du comte A. Chouvaloff, passée au Musée de l'Ermitage impérial.

Ces deux monnaies diffèrent du dirhem nisabourien décrit par Fraehn (*Rec.*, p. 587, n° 339, a) en ce que, au revers, sous le nom du prince Nouh ben Mansour, nous trouvons encore, sur l'un de nos exemplaires, les mots :

الولى حسام الدولة

sur l'autre,

الولى ناصر الدولة

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, pp. 400-401.

J'avais cru d'abord, en suivant M. Fraehn (*Bull. scient.*, t. IX, p. 319, et *Bull. hist.-philol.*, t. II, p. 117), que, sous le nom de Housam ed-daula, il fallait entendre ici Abou'l-Abbas Tach, auquel l'émir Nouh, en 371, avait confié le gouvernement du Khorasan (*voy.* Defrémery, *Histoire des Samanides*, p. 156); mais l'épithète الولى, mis devant ce nom sur le dirhem dont nous parlons (1), me fait croire maintenant que c'est le même personnage qui reparaît sur l'autre pièce sous le nom de ناصر الدولة Nacir ed-daula, c'est-à-dire l'émir ghaznévide Sebuktegin. Comparez les monnaies samanido-ghaznévides d'Alptegin, Sebuktegin, Ismaïl et Mahmoud, publiées par Wilson (*Ariana ant.*, p. 438, n° 4, pl. XX, 30), Fraehn (*Num. Kuf.*, p. 15), Thomas (*On the coins of the kings of Ghazni*, pp. 295-307), Saulcy (*Lettres à M. Reinaud*, IX, p. 306), et Soret (*Lettre à M. Duval*, p. 11). *Voy.* aussi plus bas, n° 49.

47. Felous de l'année 377, frappés à Ouzkend. — Collections du comte Tolstoï et de feu Chaudoir.

Droit. Dans le champ :

لبح ‖ لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ الحاجب

(1) Dans les manuscrits de Fraehn (vol. XXVII) j'ai trouvé encore la description suivante d'un dirhem du Musée asiatique, frappé à Nisabour, l'an 374 (=984,5) :

A. I. عدله ‖ لا اله الله ‖ النح ; inf. ع ع

A. II. الطايع لله ‖ نوح بن منصور ‖ الولى حسام ‖ الدولة

mais cette pièce n'est citée ni dans la *Recensio*, ni dans les *Nova Supplementa ad Recensionem*.

légende marginale :

..الله ضرب هذالفلس باوزكند فى ولاية عبد الملك ...

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ نوج بن منصور‖ عباس

légende circulaire :

مها ..الامير لسكل (?) الكو (?) مسكن سنة سبع وسبعين و ثلثماية

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

48. Fels de l'année 379 (= 989, 90), frappé à Bokhara. — Collection de feu Neïeloff, à Casan.

Droit. En haut : بكتزون ; en bas : سهل (Comp. P. Savélieff, *Coll. num.*, p. 401.)

Rev. Légende marginale :

مها امر به‌الامير السيد الملك المنصور ايده الله

Mscr. Fraehn, vol. XXVII.

49. Dirhem de l'année 380 (= 990, 1), frappé à Fervan. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. ر. ‖ لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ الطايع لله ‖ ر.

légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الدرهم بفروان سنة ثمانين وثلثماية

Rev. لله.‖ محمد رسول ‖ الله نوج بن ‖ منصور‖ سبكتكين ‖ د د و

légende marginale :

محمد رسول الله الخ

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 405.

Des monnaies semblables ont été publiées par Wilson, *Ariana antiqua*, pl. XX, fig. 30, et Thomas, Sur les monnaies ghaznévides, p. 303, pl. I, fig. 2. *Voy.* plus haut, n°s 45-46.

50. Dirhem de l'année 383 (= 993, 4), frappé à Bokhara. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Droit. En bas, dans un croissant, ainsi qu'en haut, quelques mots effacés.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ الطايع لله ‖ نوح بن منصور

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 401.

51. Dirhem de la même année, frappé à Merv. — Même collection.

Droit. لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖

En haut : ج, en bas :

c'est-à-dire : سند الامة ‖ ابو علي

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ الطايع لله ‖ نوح بن منصور

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 401.

« Ce dirhem (dit M. Savélieff), ainsi que la pièce suivante (*voy.* n° 52), nous montrent que les deux villes Merv et Enderabé étaient soumises à Abou Ali, de la famille de Simdjour, gouverneur presque indépendant et commandant des troupes du Khorasan. Mirkhond nous

dit que l'émir samanide Nouh ben Mansour, contraint de confier le gouvernement du Khorasan au rebelle Abou Ali, lui accorda les surnoms suivants : امیرالامرا « l'émir des émirs » et المؤيّد من السما « l'assisté du ciel ». Ibn Khaldoun lui donne le surnom de عماد الدولة « soutien de l'empire ». Cependant nous ne trouvons pas ces titres sur les monnaies frappées en son nom (il n'y a qu'une seule pièce de l'année 368 ou 378, où l'on voit sous le symbole les mots indistincts عماد الدولة, peut-être le surnom du susdit Abou Ali) (1), tandis que sur deux exemplaires (nos 51 et 52), nous voyons sous la 1re partie du symbole un autre titre somptueux. » M. Savélieff proposait de lire ce titre سيف الامّة « glaive de la nation » ou سيّد الامّة « chef de la nation », mais je préfère de lire سند الامّة « soutien de la nation. »

52. Dirhem frappé à End(erabé); la date est effacée. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Droit. لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ سند الامة ‖ ابو على

En haut : ❀ ; en : bas اقبال (?)

Rev. ‖ نوح بن منصور ‖ محمد رسول الله ‖ لله

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 402.

*53. Fels de l'année 385 (= 995, 6), frappé à Bokhara. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Droit. بكتزون ‖ لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ الحاجب

(1) Voy. *Bullet. hist.-philol.*, t. II, p. 117, n° 8.

Rev. (*sic*) بكتوزون || نوح بن منصور || رسول الله || محمد || لله
الحاجب

la légende marginale est illisible.

54. Fels de l'année 386 (= 996, 7), frappé à Bokhara. Collection du prince A. Gagarine.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes; en haut احمد, en bas بن على.

Rev. حسان سلمانى || الله نوح بن || منصور || محمد رسول || لله

légende marginale :

مما امر به الامير السيد الملك المنصور ايده الله

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 402.

Cf. Fraehn, *Nov. Suppl.*, p. 48, n° 347, b.

55. Fels de Nouh II, avec le nom de Hasan, fils d'Ali; le nom de la ville monétaire et la date sont effacés. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. حسن || لا اله الا || الله وحده || لا شريك له || بن على

Rev. لله || محمد || رسول الله || نوح بن منصور

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 403.

Cf. Fraehn, *Nov. Suppl.*, p. 48, n° 349, a, et p. 399.

KHANS DU TURKESTAN (1).

*56. Fels de l'année 411 (= 1020, 1), frappé à Bokhara. — Collection du comte S. Stroganoff.

(1) Ceux qui s'intéressent aux monnaies de cette dynastie trouveront

Droit. ٥ ‖ لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ احمد بن ايلـك ‖ حسل (?) نصر

légende marginale :

لله الامر الخ

*57. Dirhem de l'année 415 (= 1024, 5), frappé à Bokhara. — Collection du général A. Savélieff, à Saint-Pétersbourg.

Droit. La première partie du symbole; en haut, dans un croissant, (?) عدل, en bas بها الدولة

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ القادر بالله ارسلان ‖ خان الامير الاجل ‖

en bas, un mot semblable à بغا بكسن (*voy.* Fraehn, *Rec.*, p. 132, n° 38); légende marginale :

محمد رسول الله الخ

58. Fels de l'année 421 (= 1030), frappé à Bokhara. — Collection du prince A. Gagarine.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول ‖ الله ‖ ايلـك

et deux légendes concentriques, dont l'intérieure contient l'inscription habituelle :

لله الامر الخ

et l'autre les noms suivants :

شمس ٥ الدولة ٥ ارسلان ٥ تكين ٥

la description de sept pièces nouvelles dans un article de M. Grigorieff, publié dans les *Mémoires de l'université de Casan pour 1863*.

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 404.

*59. Dirhem de l'année 431 (= 1039, 40), frappé à Kesch. — Commission archéologique à Saint-Pétersbourg.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes, avec un ⊙ en haut et un petit point au centre, la légende marginale formant un carré :

بسم الله ضرب ‖ هذا الدر.. ‖ بكش سنة ‖ احدى وثلثين واربع مـ.. ‖

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ القايم بامر الله ‖ المويد العدل خان ‖

en bas se trouve encore un mot illisible semblable à بسار

Légende marginale :

ارسله بالهدى الخ...

*60. Dirhem dont la date est effacée, frappé à Kesch. — Commission archéologique à Saint-Pétersbourg.

Droit. La première partie du symbole en trois lignes.

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ القايم بامر الله ‖ قطب (?) الدولة دور.. ‖ تكين

légende marginale :

ارسله بالهدى الخ...

*61. Fels sans date et sans nom de lieu. — Collection du général A. Savélieff, à Saint-Pétersbourg.

Droit. Au centre le nom de Ahmed ben Mohammed (*voy.* Fraehn, *Rec.*, p. 138, n° 64), placé de cette manière :

بن ‖ احمد ‖ محمد

point de légende marginale.

Le revers est effacé.

*62. Fels sans date et sans nom de lieu. — Même collection.

Droit. Dans un cercle :

لا اله الا . ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ .. ‖ .

Rev. ‖ نصر ‖ طغرل ‖ ∴ خان ∴ ‖ .

Les légendes marginales sont effacées.

63. Fels avec date effacée, frappé à K(esch) ou K(erminia). — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Dans le champ :

(قطب peut-être) معن (?) ‖ الدولة

et encore quelque signe en haut; légende marginale :

لا اله الا الله وحده لا شريك له

Rev. Dans le champ : (?) معو.; en haut, entre deux croissants, لله; à droite et à gauche, une petite branche d'arbre; en bas, un ornement quelconque. La légende marginale contient les mots suivants :

بسم الله ضرب هذا الفلس بك .....

P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 404.

KHAREZMCHAHS.

*64. Fels de l'année 610 (= 1213, 4), frappé à Samarkand. — Collection de M. Iversen, à Saint-Pétersbourg.

Droit. Dans un carré :

لا اله الا الله ‖ محمد رسول الله ‖ الناصر لدين الله

légende marginale :

بسم الله ضرب || هذا الدرهم (*sic*) || بسمرقند سنة || عشرة وستما يـة

Rev. Dans un cercle :

جمشيدى (2) || السلطان الاعظم || ابو الفتح (1) محمد || بن سلطان تكش

légende marginale :

بسم الله ضرب .... سنة عشرة وست... ية الملك (*sic*)

Cf. Fraehn, *Nov. suppl.*, p. 58, n° 9, b.

*65. Fels de la même année, frappé également à Samarkand. — Même collection.

Droit. Dans un cercle :

لدين الله || لا الـٰه الا || الله محمد ر || سول الله || الناصر

légende marginale :

بسم الله ضرب هذا لدرهم (*sic*) بسمرقند سنة عشرة و ستما يـــة

(1) La lecture ابو الفتح ne permet pas le moindre doute. Voy. *Zeitschr. der Deut. morg. Ges.*, t. XVII, pp. 368 et 371.

(2) Aux noms jusqu'à présent connus de *Djemchidy*, *Sekendery*, *Mansoury*, *Kadiry*, *Nasiry*, *Kahery* et *Mouminy*, qu'on trouve sur les pièces appartenant au règne de Mohammed ben Tacach, il faut encore joindre celui de مظفرى *Mouzaffery*, se trouvant sur un fels de ce sultan (sans date et nom de ville), que Fraehn avait eu l'occasion de voir dans la collection du feu prince Th. Gagarine (*voy.* Mscr. Fraehn, vol. XVIII).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000029

Rev. Dans un cercle :

سكندرى || السلطان العادل || الاعظم ابو الفتح || محمد بن سلطان || تكش

légende marginale :

بسم الله ضرب هذ (*sic*) الدرهم ...د سنة عشرة و ستما يـة ...

L'inscription qui suivait la date est effacée; sans doute elle contenait aussi les mots الملك لله, comme la plupart des autres variétés de cette monnaie.

Cf. Fraehn, *Nov. Suppl.*, p. 58, n° 9, a.

W. Tiesenhausen.

Varsovie, le 10 septembre 1874.

MÉLANGES

DE

NUMISMATIQUE ORIENTALE.

(SECOND ARTICLE.)

BOUVEIHIDES.

66. Dirhem de l'année 334 (= 945, 6), frappé à el-Ahvaz (الاهواز). — Collection de feu M. Hansen.

Droit. Sous le symbole :

علی بن بو یه

Rev. En bas :

المستكفی بالله ‖ احمد بن بويه ‖ ح

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

احمد *Ahmed* est le prénom (alam) du sultan Abou-l-Housein Moëzz ed-douleh (année 356 = 967).

*67. Dirhem de la même année (334), frappé à Médinet-es-sélam. — Musée de l'Ermitage impérial (1).

Droit. ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ ابو الحسن محمد
بن امير المومنين ‖ معز الدولة ‖ ابو الحسين

(1) Cette pièce provient d'une trouvaille de dirhems cufiques, faite en 1868 ou 1869, au gouvernement de Tchernigoff, district d'Osetr, près du lac Varégui.

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ صلى الله عليه و سلم ‖ امام الحق ‖ المستكفى بالله ‖ عماد الدولة ‖ ابو الحسن

Les mots امام الحقّ, *imâm de la vérité*, sont le titre que le khalife el-Moustekfi billah s'arrogea en 334. *Voy.* Elmacin, *Hist.*, p. 214; Abou'l Mahasin, *Annal.*, II, p. ٣٠٨ et Weil, *Gesch. der Chal.*, II, p. 694. Quant à ابو الحسن محمد, *Abou'l-Hasan Mohammed*, mentionné sur le droit de notre monnaie, c'est sans doute le nom du fils d'el-Moustekfi que nous retrouvons encore sur un autre dirhem bagdadien de la même année, publié dans la Seconde lettre de Bartholomaei à Soret, p. 10, n° 9.

68. Dirhem de l'année 340 (= 951, 2), frappé à el-Ahvaz. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. En bas :

معز الدولة ‖ ابو الحسين ‖ بويه

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ صلى الله عليه و سلم ‖ المطيع لله ‖ ابو على بويه ‖.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, pp. 405-406.

69. Dirhem de la même année (340), frappé à Djennaba (بجنابا). — Musée de l'Institut oriental, à Saint-Pétersbourg.

Droit. Sous le symbole :

ابو شجاع

Rev. En bas :

المطيع لله ‖ ركن الدولة ابو على ‖ بويه

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

70. Dirhem de l'année 345 (= 956, 7), frappé à Siraf (بسيراف). — Collection du feu prince Th. Gagarine.

Les légendes du droit et du revers, comme sur le dirhem sirafien de l'année 341, publié par Lindberg, *Essai sur les monnaies des Bouides*, n° 42.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

71. Dirhem de l'année 348 (= 959, 60), frappé à Arradjan (بارجان). — Collection du feu prince Barataïeff.

Droit. En bas :

ركن الدولة || ابو على

Rev. Sous le symbole :

المطيع لله || عضد الدولة || ابو شجاع

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

72. Dirhem de la même année (348), frappé à Chiraz (بشيراز). — Musée de l'Institut oriental à Saint-Pétersbourg.

Droit. En bas :

ركن الدولة || ابو على

Rev. المطيع لله || الامير العدل || عضد الدولة || ابو شجاع

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

73. Dirhem de l'année 351 (= 962, 3), frappé à Chiraz. — Musée de l'université de Kharkoff.

Droit. En haut une étoile, en bas :

ركن الدولة || ابو على

Rev. Comme sur le dirhem précédent, n° 72, avec la lettre د sous le nom de ابو شجاع.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

*74. Dirhem de l'année 357 (= 967, 8), frappé à Arradjan. — Musée de l'Ermitage impérial (1).

Droit. ركن الدولة || ابو على بويه

Rev. الم(طيع) لله || ء(ضد) الدولة || ابو شجاع

75. Dirhem de l'année 362 (= 972, 3), frappé à el-Baçra (بالبصرة). — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. En bas :

عضد الدولة || و تاج الملة || ابو شجاع

Rev. لله || محمد رسول الله || (صلى الله عليه و) سلم || ..ر..له

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 406.

76. Dirhem de l'année 364 (= 974, 5), frappé à el-Ahvaz. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Droit. En haut un petit rond, en bas :

المطيع لله || ركن الدولة || ابو على

Rev. لله محمد رسول الله || عضد الدولة || ابو شجاع ||
مويد الدولة || ابو منصور || بو يه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 406.

77. Dirhem de l'année 364 ou 369 (= 979, 80); le nom du lieu de la frappe est effacé. — Collection du prince P. Chouvaloff.

Droit. ں || لا اله الا الله || وحده لا شريك له ||
ركن الدولة ابو على || المرزبان (?) بن عضد || ...

Rev. و || محمد رسول الله || المطيع لله || الامير العدل ||
عضد الدولة || ابو شجاع || *

(1) Trouvaille susmentionnée faite près du lac Varégui.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

78. Dirhem de l'année 365 (= 975, 6), frappé à Ispahan (باصفهان). — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Les légendes des deux côtés comme sur le dirhem d'el-Ahvaz de l'année 364 (n° 76, sauf le mot بويه qui manque ici.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism*, p. 407.

79. Dirhem de l'année 370 (= 980, 1), frappé à Médinet-es-sélam. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. En bas :

الملك عضد الدولة ‖ وتاج الملة ‖ ابو شجاع

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ صلى الله ‖ عليه وسلم ‖ الطايع لله

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 407.

80. Dirhems de l'année 371 (= 981, 2), frappés à Amol (بامل). — Collection de l'université de Kharkoff et du feu prince Barataïeff.

Droit. Sous le symbole :

موید الدولة ‖ ابو منصور

Rev. .. ‖ محمد رسول الله ‖ الطايع لله ‖ الملك السيد عضد الدولة ‖ وتاج الملة

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

81. Dirhem de la même (?) année, frappé à Asterabad (باستراباد). — Musée de l'université de Rostock.

Les légendes du droit et du revers comme sur le n° 80.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII.

82. Dirhem de l'année 375 (= 985, 6), frappé à Djordjan (بجرجان). — Collection de M. Fuchs, à Casan (année 1840).

Droit. En bas :

الطايع لله

Rev. ‖ ...د رسول الله ‖ الامير السيد ‖ فخر الدولة ‖ لله
وفلك الامة ‖ بن ركن الدولة

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VIII, où nous trouvons aussi la note suivante : « Ainy (عقد الجمان, vol. III, fol. 95) juxta عنوان السير refert, ei (Fachro) ab Taio Chalifa additum esse titulum فلك الامة. »

83-85. Trois dirhems de l'année 378 (= 988, 9), frappés l'un à Djordjan, l'autre à Asterabad et le troisième à Sarïeh (سارية). — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Les légendes du droit et du revers comme sur le n° 82.

Voy. P. Savélieff, *Coll. numism.*, p. 407.

86. Dirhem de l'année 379 (= 989, 90), frappé à Amol. — Collection de M. Vict. Savélieff, à Casan.

Droit. Sous le symbole :

خسر(و) فيروز ‖ بن ركن الدولة

Rev. ‖ محمد رسول الله ‖ الطايع لله ‖ الامير السيد ‖ لله
فخر الدولة ‖ وفلك الامة ‖ بن ركن الدولة

Voy. P. Savélieff, *Coll. numism.*, pp. 407-408.

Khosrou Firouz était le frère cadet de Fakhr-ed-douleh et remplaça celui-ci non-seulement en 373, comme nous le disent les historiens musulmans (*Voy.* Wilken, *Gesch. der Sultane aus dem Geschlechte Bujeh*, p. 77. et Ibn-el-Athiri, *Chronicon*, ed. Tornberg, vol. IX, p. 19), mais encore plus tard, comme nous le démontrent les monnaies.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000036

87. Dirhem des mêmes princes; la date et le nom de la localité sont effacés. — Même collection.

Droit. لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ الطايع لله ‖
خسرو) فيروز ‖ بن ركن الدولة

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ الامير السيد ‖ شاهنشاه ‖
فخر الدولة ‖ وفلك الامة ‖ بن ركن الدولة

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 408.

88. Dirhem à date effacée, frappé à Asterabad. — Même collection.

Droit. لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ الطايع لله

Rev. Comme sur la monnaie précédente.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 408.

89. Dirhem frappé à el-Mohammedia (بالمحمدية); la date est illisible. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Comme sur le dirhem n° 88.

Rev. ‖ (طالب) السيد ابو (راء) ‖ امير الام ‖ لله ‖ محمد رسول الله
بن فخر الدولة ‖ فلك الامة ‖ بو يه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 408.

C'est donc une monnaie de Medjd-ed-douleh Abou Taleb Roustem, surnommé كهف الامة « *refuge de la nation.* » Comp. Bartholomaei, (1re) *Lettre à M. Soret*, n° 80; Soret, *Éléments de la numism. mus.*, p. 230, et Rogers, *Num. Chronicle*, vol. XI (1871), pp. 258-263.

90-91. Deux felous qui se rapportent au règne de ce même Medjd-ed-douleh (année 387-420); de la date on ne voit que le nombre centenaire (ثلثماية); le nom de la ville monétaire est effacé. — Même collection.

Droit de l'une et de l'autre pièce :

٥ ‖ لا اله الا ‖ الله وحده ‖ لا شريك له ‖ القادر بالله ‖ ٥

Quant au revers, on lit sur l'un de ces felous :

لله ‖ محمد رسول الله ‖ مجد الدولة ‖ و(كهف) الامة ‖
بن فخر الدولة ‖ بويه

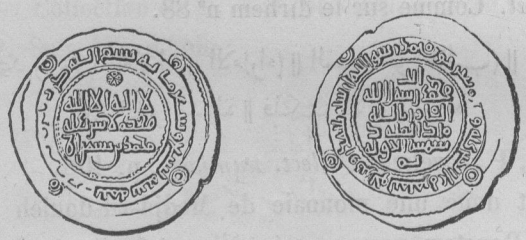
et sur l'autre :

لله ‖ محمد رسول الله ‖ الامير السيد ‖ و (كهف) الامة ‖
بن فخر الدولة ‖ بو يه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, pp. 408-409.

KAKVEIHIDE.

92. Dirhem de l'année 409 (= 1018, 9), frappé à .. سمة (*Voy.* la figure ci-jointe). — Même collection.



Droit. * ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖
محمد بن دشمنزار

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ القادر بالله ‖ ملك الملوك ‖
شمس الدولة ‖ ه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 409.

Pour les détails sur le prince Mohammed ben Douch-

menzar (1), il suffira de renvoyer le lecteur à la Lettre de M. Tornberg (Bruxelles, 1858; extrait de la *Revue de la numism. belge*, t. II, 3e série), et à un article de M. Stickel publié à propos de cette Lettre dans la *Zeitschr. der Deut. morg. Ges.*, Bd. XVIII, pp. 296-299. Quant à Chems-ed-douleh, que le prince kakveïhide reconnaissait probablement pour son suzerain, il y a lieu de présumer que c'est le fils de l'émir bouveïhide Fakhr-ed-douleh; c'est à lui, sans doute, que se rapporte le titre ملك الملوك « *roi des rois.* » — Les deux lettres de la dernière ligne du revers sont peut-être le reste du nom بويه.

BENOU 'OMMAREH.

Il y a cinq ou six années que j'eus l'occasion de voir à l'Ermitage impérial de Saint-Pétersbourg, l'empreinte galvanoplastique d'un dirhem (du musée de Vienne) frappé, si je ne me trompe, en 340 (= 951, 2), au nom d'un certain *Redhwân ben Djafar*. Malheureusement le nom du lieu de la frappe était presque effacé et toutes mes tentatives de trouver l'attribution de cette pièce furent infructueuses, jusqu'à ce que, en 1871, un heureux hasard fit tomber entre mes mains le dirhem ci-dessous mentionné, provenant d'une trouvaille de monnaies cufiques faite en Russie et conservé maintenant à l'Ermitage impérial. C'était le fragment d'un :

(1) Ce dernier nom se trouve gravé sur cette monnaie de la même manière que sur le dirhem publié par M. Tornberg. Ne faudrait-il pas lire *Chehriar* (شهريار)? *Voy.* Ibn Khallikan, trad. par M. de Slane, t. I, p. 445, note 17, et Ibn Khaldoun (ed. de Boulaq), vol. IV, p. 486.

*93. Dirhem offrant le même type que le dirhem de Vienne, mais sans date, orné au droit, sous le symbole, du nom de *Redhwân ben Djafar* (رضوان بن جعفر) et frappé à la ville de هزو (Huzou). *Voy.* la figure ci-jointe.

Au revers on voit la deuxième partie du symbole entourée de la légende circulaire ordinaire.

J'ouvris le معجم البلدان de Yaqout et voilà ce que j'y trouvai : « *Huzou.* Petite citadelle mal fortifiée, sur une « montagne du littoral du golfe Persique, en face de l'île « de Kisch; elle tombait en ruine lorsque je l'ai vue. Elle « a joué un rôle dans l'histoire des Boueïhides et à d'autres « époques. Ibrahim ben Helal es-Sabi en parle avec em- « phase et exalte sa force; il dit qu'elle n'a pu être prise « d'assaut, et que ses habitants acceptèrent l'islamisme « volontairement. Selon le même auteur, elle appartenait « à une tribu d'Arabes, les Benou-'Amarah, qui préten- « daient descendre de Djalanda ben Kerker. Le pouvoir « se transmit régulièrement jusqu'à Abou'l-Mottaleb « *Redwân ben Dja'far.* A cette époque, le roi 'Adhed- « ed-Dôoleh envoya contre cette place 'Ali ben Huçeïn « es-Saby qui s'en empara.... Les habitants de Huzou « prétendaient être désignés par ce passage du Qoran : ««« Derrière eux était un roi qui s'emparait de tous les « bâtiments » (Chap. XVIII, 78.). C'est dans cette même « forteresse que fut emprisonné Samsam-ed-Dôoleh

« lorsqu'il tomba au pouvoir de son frère Abou-'l Fewa-
« ris, et c'est de là qu'il sortit pour s'emparer d'une
« partie du Fars. » (Barbier de Meynard, *Dict. géogr., etc., de la Perse,* extrait du *Mo'djem el-bouldan* de Yaqout, p. 596.)

C'était sans doute près de cette citadelle que se trouvait la grande forteresse *Dikdân* (ديكدان) ou *fort des Beni 'Ommâreh* (حصن بنى عمّارة), qui étaient une des principales familles établies dans le Fars (*Ibid.*, p. 249.). Toute une partie du littoral du golfe Persique, près de la frontière du Kermân, s'appelait la côte des Beni-'Ommareh (*Ibid.*, p. 336.). *Voy.* aussi el-Istakhri (ed. de Goeje, pp. 34, 116; trad. de Mordtmann, pp. 19, 65, 77), Ibn Haukal (ed. de Goeje, pp. 188, 204), et Sprenger, *Post- und Reiserouten des Orients,* pp. 76, 77.

Peut-être serait-il plus convenable de désigner cette petite dynastie sous le nom de *Djalandaïdes* (آل الجلندى).

CHEDDADIDE.

*94. Dirhem de l'année 343 (= 954, 5), frappé à Tiflis (بتفليس). — Musée de l'Ermitage impérial.

Il provient d'une trouvaille de monnaies allemandes, byzantines et cufiques, faite en 1871 près de Minsk, et décrite par M. Iversen dans les *Berl. Blätter für Münz-, Siegel- und Wappenkunde,* 18 (VI, 3), pp. 287-296 (1).

Droit. La première partie du symbole avec un gros

(1) Notre dirhem de Tiflis y est mentionné à la p. 296, n° 92, mais avec la date fautive 323.

point au-dessus et deux légendes concentriques ordinaires.

Rev. (?) منصور بن جعفر || المطيع لله || محمد رسول الله لله

et la légende marginale :

محمد رسول الله ارسله الخ

C'est en hésitant que j'attribue cette pièce aux Cheddadides, parmi lesquels je ne trouve pas un Mansour ben Djafar. Le seul motif qui m'engage à le faire, est que l'Arran, ainsi qu'une partie de l'Arménie et de l'Aderbeidjan, étaient soumis à l'autorité de cette dynastie dès l'année 340 jusqu'à 468 (= 951-1076). *Voy.* Fraehn, *Mém. de l'Acad. des sciences de Saint-Pétersbourg*, 6e série, t. III, p. 543.

SADJIDES.

95. Dirhem de l'année 299 (= 911, 2), frappé à Berdaa (بيردعة), au nom de Yousouf ben Divdad. — Musée de l'université de Kharkoff.

Droit. Sous le symbole :

الوزير ابو الحسين (1).

Rev. En bas :

المقتدر بالله || يوسف بن ديوداد

Voy. Mscr. Fraehn, vol. IX et XXXV.

(1) Sur ce personnage *voy.* les notes de Fraehn, publiées dans mon ouvrage sur les *Monnaies des khalifes orientaux*, p. 234. nº 2175.

*96. Dinar de la même année (299), frappé à Ardebil (باردييل), au nom du prince susmentionné Yousouf ben Divdad. — Collection du prince A. Gagarine.

*97. Dirhem de l'année 315 (= 927, 8), frappé à Arminia (بارمينية), au nom du même prince. — Même collection.

HAMDANIDES.

98. Dirhem de l'année 358 (= 968, 9), frappé à Nacibin (بنصيبين). — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Sous le symbole :

ابو البركات || لطف الله || مصفا حروف (1)

Rev. || لله || محمد رسول الله || صلى الله عليه و سلم || المطيع لله

ابو تغلب فضل الله || الغضنفر

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 409.

Abou'l-Berekât Loutf-Allah était le frère de *Abou-Taghleb Fadhl-Allah el-Ghadanfer* (*Voy.* Freytag, *Gesch. der Dynastien der Hamdaniden in Mosul und Aleppo,* dans la *Zeitschr. der Deut. morg. Ges.*, Bd. X, pp. 440 et 485-487). Nous retrouvons ces mêmes noms sur un dirhem de la même année, frappé à el-Mauçil et publié dans la *Lettre de M. Soret à M. Fraehn,* n° 73, pl. n° 11 ; *Voy.* aussi Soret, *Lettre à M. Dorn,* n° 54, pl. I, n° 7.

*99. Dirhem de l'année 350 (= 961, 2), frappé à

(1) Les deux mots مصفا حروف qui se rencontrent encore sur d'autres dirhems hamdanides, et sur des monnaies 'ocaïlides, tantôt séparés, tantôt ensemble, forment probablement quelque invocation pieuse.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000043

Miafarikin (بميافارقين). — Musée de l'Ermitage impérial.

Droit. Sous le symbole :

سيف الدولة || ابو الحسن

Rev. || لله || محمد رسول الله || صلى الله عليه و سلم || المطيع لله

ناصر الدولة || ابو محمد

'OCAÏLIDE.

100. Dirhem dont la date et le nom de la ville monétaire sont illisibles. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Sous le symbole :

(الملك بها الد)ولة || ابو المنيع بن || حسام الدولة

Rev. || لله || محمد رسول الله || صلى الله عليه || القادر بالله

ابو المعلى حرحى (?) || سرمك (?)

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 409.

Abou'l Maali était le surnom de *Alam-ed-din Coreïch ben Bedran*, qui régnait de 443-453. *Voy.* mon mémoire : *Geschichte der 'Oqailiden-Dynastie* (Saint-Pétersbourg, 1859, *Extr. des Mém. des sav. étrangers*, t. VIII), pp. 34-38.

SELDJOUKIDES DU KHORASAN.

101. Dirhem de l'année 456 (?) = 1064; le nom du lieu de la frappe est effacé. — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. En haut : عدل ; en bas, quelques mots illisibles.

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ شاهنشاه ‖ ظهير الامام ‖ الب ارسلان

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

102. Fels en cuivre jaune frappé en 45*; le nom de la ville est illisible. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Sous le symbole :

القايم بامر الله

Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ شاهنشاه ‖ ملك الاسلام ‖ الب ارسلان

Voy. P. Savélieff, *Collect. num.*, p. 410.

103. Dirhem sans date et nom de ville.

Au droit : ملك شاه entouré d'une légende circulaire :

السلطان المعظم محمد (بن ?)...

au revers :

لا اله ‖ الا الله وحده لا ‖ شريك له..... ‖ بامر الله

— Collection du feu prince Barataïeff.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII, où se trouve aussi la remarque suivante de Fraehn : « Puto hunc numum esse Muhammedis Alp Arslani ipsius et Melek Schahi, successoris designati, nomine cusum. »

104. Dinar de l'année 487 ou 489 (= 1094 ou 1096), frappé à Médinet-es-Selam. — Collection du prince P. Chouvaloff.

Droit. الامام || لا اله الا الله || وحده لا شريك له || المستظهر بالله || امير المومنين

Rev. لله || محمد رسول الله || صلى الله عليه || عميد الدولة || الملة || بركيارق..

à droite on voit encore : عمدة الدين, à gauche : ابو منصور

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

Si sous les titres de 'Omdet-ed-din et Abou-Mansour, il faut comprendre, selon Fraehn, le fils du khalife el-Mostadher, qui en 512 succéda à son père sous le nom d'el-Mostarched-billah (Abou Mansour Fadhl), notre dirhem doit se rapporter à l'année 489, car ce ne fut qu'en 488 qu'on prononça la khotbah pour la première fois au nom de ce ولى العهد (*Voy.* Ibn-el-Athiri, *Chronicon*, ed. Tornberg, vol. X, p. 172, où, au lieu de ابى الفضل منصور, il faudrait, peut-être, lire ابى منصور الفضل ; *ibid.*, p. 376).

Quant au surnom d'Amid-ed-douleh, la place qu'il occupe sur la monnaie fait croire qu'il se rapporte à Barkiaroc, quoique les chroniques orientales nous disent que celui-ci portait les titres de Rokn-ed-din (1) et Yemin (ou Casim), émir el-mouminin (*Voy.* Ibn-el-Athiri, *Chron.*, X, 155; *Journ. Asiat.*, 1848, sept., p. 264, et 1853, avril-mai, p. 451), titres qu'il avait reçus de la part du khalife el-Moctadi. Peut-être le surnom d'Amid-ed-douleh lui fut conféré dès l'avénement au trône du nouveau khalife el-Mosthadher billah, en 487.

(1) Sous le titre de Rokn-ed-din oua-dounïa il parait sur un dinar d'Ispahan de l'année 486, publié par M. A. de Longpérier dans le *Journ. Asiat.*, 1845, sept.-oct., pp. 306-313.

105-109. Cinq dinars frappés à Médinet-es-Selam en 500 (= 1106, 7), 501 (= 1107, 8), 503 (= 1109, 10), 504 (= 1110, 11) et 506 (= 1112, 3). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. الامام ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ المستظهر بالله ‖ امير المومنين

Rev. لله

محمد رسول الله
صلى الله عليه
غياث الدنيا
والدين محمد

عمدة الدين
ابو منصور

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

110. Dinar de l'année 508 (= 1114, 5), frappé à Médinet-es-Selam « au camp » (بمدينة السلام بالمعسكر). — Même collection.

Le droit et le revers comme sur le dinar précédent.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

111. Dinar frappé au nom de Mohammed et de Sindjar; la date et le nom de la ville sont illisibles. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. لا اله الا ‖ الله محمد رسول الله ‖ الامام المستظهر بالله ‖

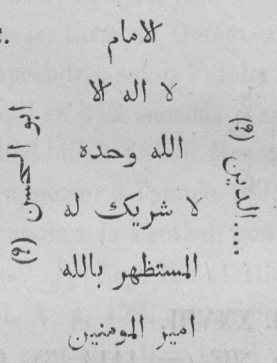
Rev. لله ‖ غياث الدنيا والدين ‖ ابو شجاع محمد ‖ الملك المظفر ‖ سنجر

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 410.

Sur les titres et surnoms de Mohammed et Sindjar, *voy.* Vullers, *Gesch. der Seldschuken*, pp. 146 et 172; Ibn-el-Athiri, *Chronicon*, X, pp. 196 et 385; *Journ. Asiat.*, 1845, sept., p. 272, oct., p. 335.

112. Dinar de l'année 511 (= 1117, 8), frappé à Médinet-es-Selam. — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit.

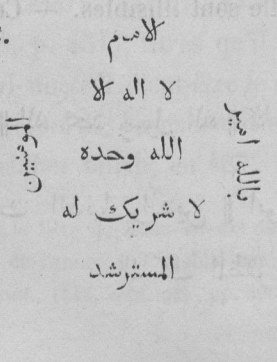


Rev. Comme sur les nos 105-109.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

113. Dinar de l'année 512 (= 1118, 9), frappé à Médinet-es-Selam. — Même collection.

Droit.



Rev. لله ‖ محمد رسول الله ‖ صلى الله عليه ‖ معز الدنيا ‖ والدين محمود ‖

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII. — Comp. le dinar bagdadien de l'année 521, décrit par M. de Longpérier dans Ibn Khallikan's *Biograph. Dictionary,* translat. by B^{n} Mac Guckin de Slane, vol. II, p. 651.

Notre dinar et les suivants démontrent clairement que les Chroniques se sont trompées en nous disant que *Moïzz-ed-din* était le titre de Sindjar, et *Moghith-ed-din* celui de Mahmoud, tandis que c'était justement le contraire.

114-115. Deux dinars de l'année 513 (= 1119, 20), frappés à Médinet-es-Selam. — Même collection.

Droit.

الامام

لا اله الا الله

وحده لا شريك له

المسترشد بالله

امير المومنين

Rev. N° 114 : لله

محمد رسول الله

صلى الله عليه

معز الدنيا

والدين محمود

N° 115: لله

محمد رسول الله

صلى الله عليه

معز الدنيا والدين

سنجر وولى عهده

مغيث الدنيا والدين محمود

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

116-117. Deux dinars frappés à Médinet-es-Selam, l'an 514 (= 1120, 1). — Même collection.

Droit. Comme sur les deux dinars précédents.

Rev. N° 116 : لله

محمد رسول الله

صلى الله عليه

معز الدنيا

والدين ومغيث

الدنيا والدين

سنجر ومحمود

N° 117 : لله

محمد رسول الله

صلى الله عليه

معز الدنيا والدين

ومغيث الدنيا

واليدن

سنجر ومحمود

Omdet-ed-din Abou-Djafar était probablement le fils du khalife el-Mostarched-billah; il fut proclamé successeur de son père (ولى عهد) dès l'année 512 (Ibn-el-Athir, X, 377), et monta au trône en 529 sous le nom de er-Rachid-billah.

118. Dinar de l'année 515 (= 1121, 2), frappé à Médinet-es-Selam. — Même collection.

Droit.

الامام

لا اله الا الله

وحده لا شريك له

المسترشد بالله

امير المومنين

عمدة الدين

ابو جعفر

Rev.

لله

محمد رسول الله

صلى الله عليه

معز الدنيا

والدين ومغيث

الدنيا والدين

محمد

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

119. Dirhem du dernier prince seldjoukide de la Perse Toghroul ben Arslan († 590); la date et le nom du lieu monétaire sont effacés. — Collection de M. Jaba.

Droit. ... ‖ محمد رسول الله ‖ مغيث الدنيا والدين ‖
ابو الفتح طغرل ‖ ..ارسلان

Rev. الامام ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖
الناصر لدين ‖ الله ...

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

SELDJOUKIDES DE L'ASIE MINEURE.

120. Fels de Souleïman, fils de Kilidj-Arslan (588-600); la date et le nom de la ville sont illisibles. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. السلطان ‖ القاهر ركن الد ‖ نيا والدين ابو الفتح(?) ‖
سليمان بن قلج (ار) ‖ سلان ناصر امير ‖ المومنين

Rev. حا ‖ لامرا سيف الدين ‖ ابو المظفر شاهنشاه ‖
بن سليم بن باسحاو (?) ‖ ...اميرا

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 410.

121. Dirhem frappé à Iconium (بقونية), l'an 619 (= 1123, 4). — Collection du feu prince Barataïeff.

Droit. السلطان المعظم ‖ علا الدنيا والدين ‖
كيقباد بن كيخسرو

en marge :

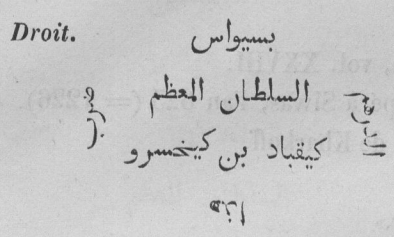
ضرب هذا درهم (*sic*) بقونية

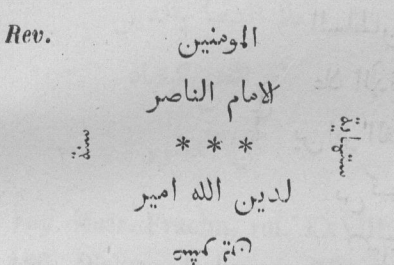
Rev. المومنين ‖ الامام الناصر‖ لدين الله امير

à droite : سنة; en bas : (*sic*) تسعشر; à gauche : وستهاية

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

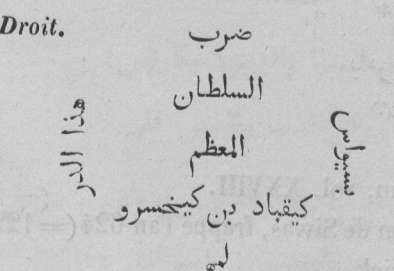
122. Dirhem frappé à Siwas, l'an 620 (= 1223, 4). — Nouvelle collection de Spréwitz.



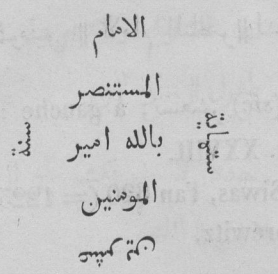


Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

123. Autre dirhem de Siwas, frappé également en 620. — Musée de l'Institut oriental.



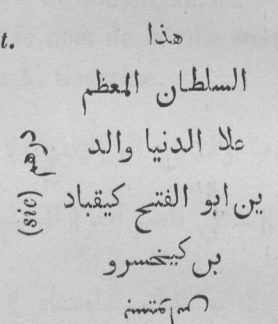
Rev.



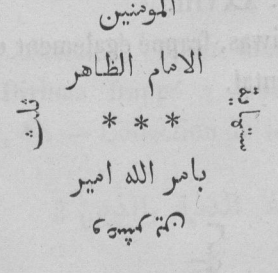
Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

124. Dirhem frappé à Siwas, l'an 623 (= 1226). — Musée de l'université de Kharkoff.

Droit.



Rev.



Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

125. Autre dirhem de Siwas, frappé l'an 624 (= 1227). — Collection de Zwick.

Bibliothek der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

Droit. ضرب

الامام

المستنصر

بالله امير

المومنين

[illegible]

بسيوس (sic) هذا

Rev. ٦٢٤ ه..

السلطان المعظم

علا الدنيا والدين

ابو الفتح كيقباد

بن كيخسرو

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XXVIII.

126. Dirhem de l'année 630 (= 1232, 3), frappé à Iconium. — Collection de M. Lutzenko, passée, je crois, à l'Ermitage impérial.

Droit. السلطان الاعظم

عز الدنيا والدين كيكاو(س)

وركن الدنيا والدين قلج

وعلا الدنيا والدين كيقباد

بن كيخسرو... امير المو

Rev. لا اله الا الله

محمد رسول الله الامام

المستعصم بالله امير المو

منين ضرب سنة ثلثين و

ستماية بقونية

Voy. P. Savélieff, *Collect. num.*, p. 410.

127. Dirhem de l'année 643 (= 1245, 6), frappé à Siwas. — Même collection.

Droit. السلطان الاعظم

ظل الله فى العالم

غياث الدنيا والدين

كيخسرو بن كيقباد

قسيم امير المومنين

بسيواس ضرب هذا

[illegible]

Rev. ثلثة و

بسم الله الرحمن الرحيم

لا اله الا الله

محمد رسول الله

الامام المستعصم

بالله امير المومنين

فى سنة اربعين

[illegible]

Voy. P. Savélieff, *Collect. num.*, pp. 410-411.

128. Dirhem de la même année (643), frappé à Iconium. — Même collection.

Le droit de cette monnaie ne se distingue de celui du dirhem précédent que par la distribution de la légende marginale. Ainsi nous voyons sur le dirhem d'Iconium en haut : ضرب هذا (tandis que sur le dirhem de Siwas il y a un ornement); à gauche : الدرهم; en bas : بمدينة; à droite : قونية

Voy. P. Savélieff, *Collect. num.*, p. 411.

ATABEKS DE MOSSOUL.

129. Dinar de Nacir ed-din Mahmoud de l'année 628 (= 1230, 1), frappé à Mossoul. — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. لا اله الا الله

الملك الاشرف وحده لا شريك له المستنصر بالله امير المومنين

Rev. مسعود

الملك محمود بن محمد رسول الله صلى الله عليه ناصر الدنيا والدين اتابك

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX (1).

130. Dinar de Bedr ed-din Loulou (2) de l'année 655 (= 1257), frappé à Mossoul. — Même collection.

Droit. الامام ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ المستعصم بالله ‖ امير المومنين

Rev. لولو

الملك الناصر محمد رسول الله صلى الله عليه بدر الدنيا والدين اتابك يوسف

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX.

*131. Dirhem de Ismaïl ben Loulou, frappé en 660 (= 1261, 2) à Mossoul. — Musée de l'Ermitage impérial (3).

Droit. الامام ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖ المستنصر بالله ‖ امير المومنين

(1) Comp. le dinar de l'année 620, décrit dans la *Quatrième lettre de M. Bartholomaei à M. Soret*, pl. LIII, n° 27.

(2) Comp. les dinars de ce prince, frappés en 650 (Marsden, *Num. or.*, pl. X, 180; Vaux, *Atabeks*, n° XV), et 651 (Niebuhr, *Beschr. v. Arabien*, pl. X, 2).

(3) Dans ce musée se trouve aussi un dinar de l'année 632 (= 1234,5), frappé à Mossoul. Voy. *Bulletin de la Société archéologique de Saint-Pétersbourg*, t. II. p. 255.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000058

à droite et à gauche de cette légende on voit encore quelques traits illisibles. Légende marginale :

بسم الله ضرب هذا الدرهم بالموصل سنة ستين وستمايـة

Rev. اسمعيل ‖ محمد رسول الله ‖ صلى الله عليه ‖ الملك الصالح ‖ ركن الدنيا ‖ والدين

à droite : ابن ; à gauche : لولو. Légende marginale :

السلطان المعظم الملك الظاهر ركن الدين بيبرس ناصر امير المومنين

Un dinar de ce même prince Ismaïl ben Loulou, frappé à Mossoul, l'an 659, se trouve au Musée asiatique de Saint-Pétersbourg.

Voy. Fraehn, *Nov. suppl.*, p. 76, n° 1, g.

SALDOUQUIDE.

132. Fels de Mohammed ben Saldouq, sans date. — Collection du prince A. Gagarine (*voy.* la figure ci-jointe).

Droit. Cavalier galopant à gauche et décochant derrière lui une flèche contre une gazelle (?).

Rev. Dans le champ :

ناصر الدين قز ‖ ل ارسلان محمد ‖ بن سلدق

en marge :

السلطان المعظم طغرل بن ارسلان

Voy. P. Savélieff, *Collect. num.*, p. 411. Comparez aussi Fraehn, *Nov. Suppl.*, p. 274, n° 6, b, et Soret, *Lettre à M. Gilles*, p. 15, n° 4.

C'est à M. E. de Bergmann (*Zeitschr. der Deut. morg. Ges.*, Bd. XXIII, pp. 251-252) que revient l'honneur d'avoir constaté la vraie attribution et la date (582-584) de cette pièce.

EDRISIDES.

133. Dirhem de l'année 176 (= 792, 3) ou 196 (= 811, 2), frappé à Walila (بوليلة). — Musée de l'Institut oriental.

Au revers, il y a, au-dessus et au-dessous du symbole, un ع.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

*134. Dirhem de Walila, frappé l'an 179 (= 795, 6). — Trouvaille de Tchaplé-Obrempalki, en Pologne.

Rev. ادريس ‖ محمد رسول ‖ الله (صلى الله) ‖ (عليه وسلم) ‖ على

135. Dirhem frappé à Fez (بفاس), l'an 1(8)5 = 801. — Musée de l'université de Kharkoff.

Rev. العباس (?) ‖ محمد رسول ‖ الله صلى الله ‖ عليه وسلم ‖

بن يوسف (?)

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

136. Dirhem de l'année 1(9)1 = 806, 7, frappé à Telemsen (بتلمسان). — Musée Roumïantzoff, à Moscou.

Rev. (?) طب || على محمد || (الا)له || (رس)ول || (محم)د

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

TOULOUNIDES.

137-138. Deux dinars de Ahmed ben Touloun, frappés à Misr (بمصر) en 258 (= 871, 2) et 263 (= 876, 7). — Musée de l'Institut oriental et collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. Sous la première partie du symbole :

جعفر

Rev. Sous le symbole :

المعتمد على الله

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

*139. Dinar de Khoumarouveïh de l'année 272 (=885, 6), frappé à Misr. — Musée de l'Ermitage impérial.

Droit. En bas, sous le symbole :

المفوض الى الله

Rev. لله || محمد || رسول || الله || المعتمد على الله ||

خمارويه بن احمد

140. Dinar de l'année 275 (= 888, 9), frappé à er-Rafica (بالرافقة). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Les légendes des deux côtés comme sur le n° 139.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

141-142. Deux dinars frappés dans la même ville (er-Rafica), l'an 278 (= 891, 2). — Même collection.

Le droit et le revers comme sur les deux monnaies précédentes; mais sur l'un de ces dinars (n° 141), il y a encore un ع sous le nom de Khoumarouveïh ben Ahmed.

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

143. Dinar de l'année 282 (= 895, 6); le nom de la ville est illisible. — Musée Roumïantzoff, à Moscou.

Droit. En bas un gros point.

Rev. En haut : لله ; en bas :

المعتضد بالله || خمارويه بن احمد || ح (?)

« Pars II hujus numi typo tremente cusa est, unde factum, ut ductus litterarum parsim iteratae appareant. »

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VII.

IKHCHIDITES.

144. Dinar de l'année 328 (= 939, 40), frappé à Misr (?). — Collection de feu M. Chaudoir.

Droit. Sous le symbole, un ح, à ce qu'il semble.

Rev. En bas :

الراضى بالله

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

*145. Dinar de l'année 342 (?) = 953, 4, frappé à Filestin (بفلسطين). — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. En bas, sous le symbole, un ك.

Rev. لله ‖ محمد ‖ رسول الله ‖ صلى الله عليه ‖ وعلى آله ‖ المطيع لله

*146-147. Deux dinars frappés à Filestin, en 346 (= 957, 8) et 347 (= 958, 9). — Même collection.

Droit. Sous le symbole :

ابو القسم بن ‖ الاخشيد ‖ ك

Rev. Comme sur le n° 145.

*148. Dirhem frappé à Tabaria (بطبرية); de la date on ne voit que le nombre centenaire 3.. (وثلثماية). — Trouvaille de Minsk (1).

Droit. Comme sur les n°s 146-147, mais sans ك.

Rev. Comme sur le n° 145.

*149-150. Deux dinars frappés à Filestin en 351 (= 962, 3) et 358 (= 968, 9). — Collection du prince A. Gagarine.

Les légendes des deux côtés comme sur les n°s 146-147.

FATIMIDES.

*151. Dinar de Moïzz lidin Allah, frappé l'an 342 (= 953, 4), à el-Mansouria. — Musée de l'Ermitage impérial (2).

(1) Voy. *Berl. Blätter für Münz-, Siegel- und Wappenkunde,* VI, 3, p. 296.

(2) Cette monnaie remarquable a été décrite en partie par M. Brosset dans le *Bulletin de la Société archéologique de Saint-Pétersbourg,* t. V, p. 198.

Droit. Dans le centre se trouvent les mots : القدرة لله entourés de trois inscriptions concentriques, savoir :

a) Légende intérieure :

عبد الله معد ابو تميم الامام المعز لدين الله امير المومنين

b) Légende intermédiaire :

(ارسله ?) محمد سيّد المرسلين ووزير ملك الاية المهديين (1)

c) Légende extérieure :

بسم الله الملك الحق المبين ضرب هذا الدينار بالمنصورية
سنة اثنين واربعين وثلثماية

Rev. Dans le centre : العزة لله ou القدرة لله entouré également de trois légendes concentriques :

a) Légende intérieure :

لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد رسول الله

b) Légende intermédiaire :

..وعلى بن ابى طالب وصى الرسول ولايق(?) الفضول وزوج
الزهرا البتول (2)

(1) « Envoyé de Mohammed, chef des envoyés et vizir du prince des imams issus du Mehdi. »

(2) Les mots que j'ai rendus, en hésitant, par لايق الفضول forment, probablement, une des épithètes nombreuses d'Ali, de même que les expressions وصى الرسول « légataire de l'apôtre » et زوج الزهرا البتول

c) Légende extérieure :

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله
ولو كره المشركون

Dans la collection de feu Soret se trouve un dirhem d'el-Mansouria de la même année (Soret, *Lettre à M. Savélieff*, n° 73); il paraît être identique avec notre dinar et pourrait servir au déchiffrement de deux ou trois mots que je n'ai pas réussi à lire. Je regrette beaucoup de n'avoir pas sous les yeux les lettres de M. Amari adressées à M. Lavoix, sur un quart de dinar et un dirhem de Moïzz sur lesquels se trouve aussi le titre susmentionné d'Ali : وصى الرسول (voy. *Revue de la numismatique belge*, 4e série, t. II, p. 137, et Soret, *Éléments de la numismatique musulmane*, pp. 177-178) (1).

152. Dinar de l'année 370 (= 980, 1), frappé à el-Mehdia (بالمهدية). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. Un petit rond et autour de lui deux légendes concentriques dont l'intérieure contient les mots :

عبد الله وليه نزار الامام العزيز بالله امير المومنين

et l'extérieure : بسم الله ضرب الخ

« mari de la vierge brillante et chaste, » c'est-à-dire de Fatima, fille de Mahomet, à laquelle le khalife Moïzz fit remonter son origine.

(1) *Post-scriptum*. Je viens d'apprendre par une lettre de M. Henri Sauvaire, que la monographie des monnaies fatimides qu'il a entreprise pour la nouvelle édition des « *Numismata orientalia*, » de Marsden, comprendra la description d'un dinar de la même espèce, appartenant à la collection de M. Rogers.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-4859/fragment/page=00000065

Rev. Un petit rond avec deux légendes concentriques :

a) لا اله الا الله محمد رسول الله على خير صفوة الله

et *b)* محمد رسول الله الخ

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

153. Dinar frappé à Damas, l'an 388 (= 998). — Collection de feu Rühle de Lilienstern.

Droit. الحاكم بامر الله || امير المومنين

Légende intérieure :

امام ...ووليه المنصور...

Légende extérieure :

..هذا الدينار بدمشق سنة ثمان وثمانين وثلثماية

Rev. محمد رسول الله || على ولى الله

Légende intérieure :

لا اله الا الله الخ

Dans la légende extérieure on ne voit que : ... ارسله ...

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

154. Dinar de l'année 392 (= 1001, 2), frappé à el-Mehdia. — Collection du comte L. Pérofsky.

Droit. المنصور || ابو على الامام || الحاكم بامر الله || امير المومنين

et une légende marginale qui contient la date et le nom de la ville.

Rev. لا اله الا الله ‖ محمد رسول الله ‖ على ولى الله

autour :

محمد رسول الله ارسله, etc., jusqu'à الدين كله

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 412.

155. Dinar de l'année 408 (= 1017, 8), frappé à Tripolis (بطرابلس). — Musée de l'université de Kieff.

Droit لا اله الا الله ‖ محمد رسول الله ‖ على ولى الله

Rev. الامام المنصور ‖ ابو على الحاكم ‖ امير المومنين

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 412.

156. Dirhem frappé à Sour (?بصور), l'an 408 (?) = 1017, 8. — Collection de M. Jaba.

Droit. عبد الله ‖ ووليه المنصور ابو على ‖ الامام الحاكم بامر الله امير المومنين

Rev. على ‖ لا اله الا الله وحده لا ‖ شريك له محمد رسول الله ولى الله

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

157. Dinar de l'année 420 (= 1029), frappé à Ciquilia, c'est-à-dire à Palerme. — Musée de l'université de Kieff.

Droit. Dans un petit rond :

محمد رسول الله ‖ علی ولی الله

Légende intérieure :

لا اله الا الله وحده لا شریک له

Légende extérieure :

محمد رسول الله ارسله الخ

Rev. Dans un rond :

٥ ‖ الظاهر لاعزاز دین ‖ الله امیر المومنین ‖ ٥

Légende intérieure :

الامام عبد الله ولیه ابو الحسن علی

Légende extérieure :

... بصقلیة شهر المحرّم سنة عشرین ...

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 412.

158. Dinar de l'année 478 (= 1085, 6), frappé à Alexandrie (بالاسکندریة). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. ‖ معد ‖ عبد الله ولیه ‖ الامام ابو تمیم ‖ المستنصر بالله

امیر المومنین ‖ ...

Légende marginale :

بسم الله الرحمن الرحیم ضرب الخ

Rev. على ‖ لا اله الا الله ‖ وحده لا شريك له ‖

محمد رسول الله ‖ ولى الله

Légende marginale : ... ارسله ...

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

159. Dinar de l'année 508 (= 1114, 5), frappé à Misr. — Collection de M. Zosima, à Moscou.

Droit. الامام ‖ المنصور

Légende intérieure :

ابو على امر باحكام الله امير المومنين

Légende extérieure :

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب النح

Rev. عال ‖ عاله (1)

Légende intérieure :

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولى الله

Légende extérieure : ... ارسله ...

Voy. Mscr. Fraehn, vol. VI.

(1) Ne partageant pas l'opinion de ceux qui voient dans ces deux mots des indices de valeur monétaire, je suis plus enclin à accepter l'interprétation de M. de Slane : « qu'il (Dieu) exalte ses étendards » (voy. *Lettre de M. Sauvaire sur quelques dinars thoulounides*, p. 9).

AYOUBITES D'ÉGYPTE ET DE SYRIE.

160. Dirhem frappé à Alep, l'an 581 (= 1185, 6). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. Dans une étoile à six pointes :

الملك ‖ الناصر صلاح ‖ الدين يوسف بن ‖ ايوب

Dans les six segments extérieurs :

ضرب ‖ بحلب ‖ سنة ‖ احدى ‖ وثمنين ‖ وخمسمية

Rev. Même encadrement en étoile à six pointes, avec l'inscription suivante :

لامام ‖ الناصر لدين ‖ الله امير المو ‖ منين

Dans les segments :

لا اله الا الخ

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX.

161. Fels d'Otman ben el-Melik en-Nacir (a. 585-595); la date et le nom de la ville sont effacés. — Collection de feu Chaudoir.

Droit. عثمان ‖ الملك العزيز ‖ ....

Rev. ... ‖ الملك الناصر ‖ يوسف

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 413.

162. Dinar de l'année 634 (= 1236, 7), frappé au

Caire (بالقاهرة). — Collection du comte P. Chouvaloff.

Droit. الامام ‖ المنصور ابو ‖ جعفر المستنصر ‖ بالله امير المومنين

Rev. ايوب ‖ الملك الكامل ‖ ابو المعالى محمد ‖ ابن ابى بكر بن

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX.

163. Dinar de l'année 651 (= 1253, 4), frappé au Caire. — Musée de l'Institut oriental.

Droit. الملك الصالح ‖ نجم الدين ايوب بن ‖ الملك الكامل ‖

en bas on voit encore le nom ايبك « i. e. عز الدين ايبك التركى, qui deinceps dynastiae sultan. Mamluk. Behr. exstitit. »

Légende marginale :

لا اله الا الله محمد رسول الله ارسله ــــ كله

Rev. الامام ‖ المستعصم ‖ بالله ابو احمد عبد الله ‖ امير المومنين

Légende marginale :

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينار الخ

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX. Comp. *Eichhorn's Repertor. für morgenl. Litter.* XI, 34 et XVIII, 74.

AYOUBIDE D'ALEP.

164. Dirhem de l'année 617 (= 1220, 21) ; le nom de la ville monétaire est effacé. — Musée de l'Institut oriental.

Droit. Dans un hexagone :

محمد ‖ الملك العزيز ‖ ابن الملك الظاهر ‖ غازى

Légende marginale :

ضرب .... سبع عشرة ستماية

Rev. Dans un hexagone :

احمد ‖ الامام الناصر ‖ الملك الكامل ‖ محمد

Légende marginale :

محمد رسول الله ...

Voy. Mscr. Fraehn, vol. XX.

HOULAGOUIDES.

165. Dirhem frappé à Tiflis, l'an 657 (= 1259). — Collection de M. Lutzenko.

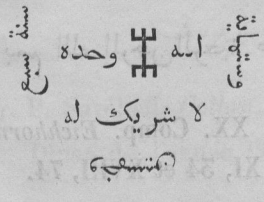
Droit. جماذى الاخر

لا اله الا

سنة سبع وستماية اسه وحده

لا شريك له

متسعجه



Rev. بتفليس

مونككا قا

ان * الاعظم

العادل

٦٦٧

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 414.

*166. Dirhem de l'année 667 (= 1268, 9). — Collection de M. Pol, à Werkhnédnèprowsk.

Droit. قاان ‖ العادل

Rev. La première partie du symbole en trois lignes; entre la première et la seconde de ces lignes, en lettres très-minces :

ربيع الاخر سنة سبع ستين و ستهاية

Point de légendes marginales.

167. Dirhem de l'année 714 (= 1314, 5), frappé à Erzendjan. — Collection de M. Lutzenko.

Droit. الله ‖ لا اله الا ‖ محمد رسول الله ‖ على ولى الله ‖

ارزنجان

la légende marginale contient les noms des imams.

Rev. ضرب ‖ فى دولة.. ‖ الاعظم الـ.. ‖ الاعظم كا...لطا.. ‖

خدابنده محمد ‖ خلد الله ملكه

autour :

ضرب ⊙ ... ⊙ ارزنجان ⊙ سنة ⊙ اربع ⊙ عشر ⊙ وسبعماية ⊙

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 414.

168. Dirhem frappé à Samsoun, l'an 714 (?). — Même collection.

Droit. Comme sur le n° 167, mais au lieu de ارزنجان il y a un ornement.

Rev. ضرب فى || ايام المولى.. || السلطان الاعظم.. ||
..والله طامو || ..لطان خدابنده محمد || خلد الله ...

Légende marginale :

ضرب ⊙ مدينة ⊙ سامسون ⊙ فى سنة ⊙ اربع ⊙ عشرة (?) ⊙
وسبعماية

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 415.

169. Dirhem de l'année 720 (= 1320, 21), frappé à كلسوان (?). — Même collection.

Droit. الله || لا اله الا || محمد || رسول الله || ابو بكر ||
عمر على || عثمان

Dans la légende marginale on ne voit que les mots :

... الله وص..... العليم

Rev. . || فى ايام || دولة السلطان || ٥ ضرب ٥ ||
الاعظم ابو سعيد || كلسوان || خلد الله ملكه

en haut : ضرب; à droite : نعم; en bas : (?) الصر; à gauche : الله.

Légende marginale :

٥ فى ٥ || سنة || عشر || ين ٥ و ٥ || سبعة || ٥ ما ٥ || ية

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 415. Comp. Bartholomaei, *Seconde lettre à M. Soret,* n° 39.

170. Dirhem de l'année 734 (= 1333, 4) frappé à Nakhitchewan. — Même collection.

Droit. La première partie du symbole et les noms des imams.

Rev. Le nom d'Abou-Saïd en caractères mongols; au-dessus :

السلطان العالم العادل

au-dessous :

بهادر خان خلد ملكه

Entre la première et la deuxième ligne : ضرب; entre la deuxième et la troisième : نخجوان.

Légende marginale :

ضرب فى سنة اربع وثلاثين الخانية

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, pp. 415-416.

171. Dirhem frappé à Berdaa, l'an 756 (= 1355). — Collection du comte Pérofsky.

Droit. لا اله الا الله || محمد || رسول الله

en haut : ابو بكر; à gauche : عمر; en bas : علي; à droite : عثمان.

Rev. Dans le centre, le nom de Nouchirwan en lettres mongoles; au-dessus : السلطان; au-dessous : خلد ملكه; légende marginale :

ضرب بردع سنة ست خمسين وسبعمايه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 416.

NAÇRIDES DE GRENADE.

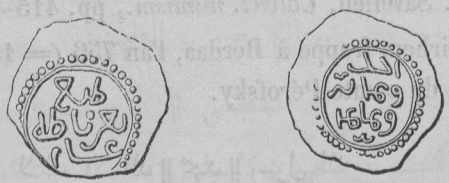
172. Fels d'Ali Abou-l-Hasan, frappé l'an 877 (= 1472, 3). — Collection de feu Chaudoir.

Droit. طبع
بغرناطة
عام

Rev. سبعة
وسبعين
وثمانمايه

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 413.

173. Fels du même prince, frappé l'an 881 (= 1476, 7). — Même collection (*voy.* la figure ci-jointe).



Droit. Comme sur le n° 172.

Rev. احد ‖ وثمانين ‖ وثمانيا ‖ ية

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 413.

KARA-KOYOUNLI.

174. Dirhem sans date, frappé à Ardebil. — Collection du baron de Koehne (*voy.* la figure ci-jointe).

Droit. (السـ)ـلطان الاعظم ‖ (المظـ)ـفر جهانشاه بهادر ‖ (خلد الله مـ)ـلكه

Rev. Dans un encadrement :

ضرب اردبيل

entouré de la légende :

لا اله الا الله محمد رسول الله

A gauche on voit encore : ابو بكر ; en haut : على.
Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419.

AK-KOYOUNLI.

175. Dirhem de l'année 845 (= 1441, 2), frappé à Erzendjan. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. Dans un rond :

ضرب || ارزسجان (*sic*) || فی سنة ٨٤٥

Légende marginale :

عثمان ..بهادر خلد ملکه...

Rev. Dans un carré :

لا اله الا || الله محمد || رسول الله

en haut : ابو بکر ; à gauche : عمر.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419.

176. Dirhem frappé à Erzendjan l'année 854 (?) = 1450, 1. — Même collection.

Droit. ضرب || ارزنجان || سنة ٥٤

Légende marginale :

حلاد... خلد ملکه..

Rev. لا اله الا الله الخ

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419.

177. Dirhem sans date frappé à Aster(abad). — Collection du comte Pérofsky.

Droit. Dans un carré :

فمن یعمل || مثقال ذرة || خیرا یره

Rev. السلطان ‖ العادل يعقوب ‖ ضرب ‖ استر ...

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419. Comp. Fraehn, *Nova suppl.*, p. 401.

SÉFIDES.

178. Fels de l'année 905 (= 1499-1500), frappé à Hamadan. — Collection du prince A. Gagarine.

Droit. عدل ‖ سلطان

Rev. ضرب ‖ همدان ‖ ٩٠٥

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419.

179. Monnaie en argent frappée l'an 924 (= 1518) à Asterabad. — Même collection.

Droit. Au centre, dans un cartouche :

ضرب استراباد ٩٢٤

autour :

السلطان العادل الكامل الهادى الوالى ابو المظفرشاه اسمعيل

بهادر خان خلد الله تعالى ملكه وسلطانته

Rev. Au centre, dans un rond :

لا اله الا الله ‖ محمد على ‖ رسول الله ‖ ولى الله

autour : les noms des douze imams.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, p. 419.

180. Monnaie en argent frappée sous le chah Tahmasp I, à Chiraz. — Collection de M. V. Savélieff (*voy.* la figure ci-jointe).

Droit. Au centre, dans un cartouche :

ضرب شيراز

autour :

السلطان العادل الكامل الهادی ابو المظفرشاه طهماسپ

(حسينی) خلد الله تعالی و...

Rev. Au centre, dans un encadrement :

لا اله الا الله ومحمد رسول الله علی ولی الله

autour, les noms des douze imams.

Voy. P. Savélieff, *Collect. numism.*, pp. 419-420.

181. Fels de l'année 1127 (?) = 1715, frappé à Gendjé. — Collection de M. Stanzani. *Voy.* Savélieff, l. l. p. 420.

Droit. Lièvre courant, à gauche.

Rev. (Sans doute ۱۱۲۷) ۱۲۷ ضرب گنجه

W. Tiesenhausen.

Varsovie, 16 novembre 1874.

Alt 210

ULB Halle
001 098 721
3/1

Nur für den Lesesaal